

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata**  
**1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**

## **1. sz. Jegyzőkönyv**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2021. június 21-én** (hétfő) **14.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Szuperák Barbara</b>	elnök
<b>Makszimova Katalin</b>	elnökhelyettes

**Igazoltan távol van:**

<b>Makszimov Volodimir</b>	képviselő
----------------------------	-----------

**Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	osztályvezető
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Szuperák Barbara elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét. A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani Makszimova Katalin elnökhelyettest, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete  
Makszimova Katalin elnökhelyettes személyét elfogadja az  
Újbuda Ukrán Önkormányzata 2021. június 21-i ülése  
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**11/2021. (VI.21.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete Makszimova Katalin elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzata 2021. június 21-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Szuperák Barbara elnök:**

Az Elnök javasolja a mai ülésen a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021.  
június 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbi szerint fogadja  
el:*

1. *Egyeztetés a Művészeti Est elnevezésű programmal kapcsolatban*
2. *Az UÖ 2021. évi költségvetésének módosítása*
3. *Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **12/2021. (VI.21.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. június 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbi szerint fogadja el:

1. *Egyeztetés a Művészeti Est elnevezésű programmal kapcsolatban*
2. *Az UÖ 2021. évi költségvetésének módosítása*
3. *Egyebek*

## **1. Napirendi pont**

### ***Egyeztetés a Művészeti Est elnevezésű programmal kapcsolatban***

#### **Szuperák Barbara elnök:**

Emlékezteti képviselőtársát, hogy a 2021. évi Munkatervük 5. pontjában szerepel a Művészeti Est elnevezésű programjuk, melyet várhatóan július 3-án, szombaton fognak megtartani a MOM Kulturális Központban.

A program megszervezése kapcsán az alábbi költségek várhatóak hozzávetőlegesen:

- terembérlet: 100.000,- Ft
- képkiallítás: 110.000,- Ft
- zeneszolgáltatás: 60.000,- Ft
- vendéglátás, állófogadás: 100.000-200.000,- Ft

Mivel a költségek valószínűen túllépik a Munkatervben meghatározott 300.000,- Ft-os felhasználást, javasolja azt 500.000,- Ft-ra emelni, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 7/2021. (II.26.) UÖ határozattal elfogadott 2021. évi Munkaterv 5. pontjában szereplő Kulturális Est elnevezésű program megszervezésére megállapított 300.000,- Ft összegű felhasználást 500.000,- Ft-ra emeli.*

*Határidő: 2021. június 21.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**13/2021. (VI.21.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 7/2021. (II.26.) UÖ határozattal elfogadott 2021. évi Munkaterv 5. pontjában szereplő Kulturális Est elnevezésű program megszervezésére megállapított 300.000,- Ft összegű felhasználást 500.000,- Ft-ra emeli.

Határidő: 2021. június 21.

Felelős: UÖ elnöke

**2. Napirendi pont****Az UÖ 2021. évi költségvetésének módosítása****Szuperák Barbara elnök:**

Az előterjesztésben szereplőket kiegészítve elmondja, hogy a tábor Balatonszemesen lesz 2021. július 12-16-ig, ahol 15 fő gyermek vesz részt 2 felnőtt kísérelővel.

A várható költségvetésrészletek kb. a következők lesznek:

- szállás-étkezés: 500.000,- Ft (a pályázaton elnyert összeg fedezetével)
- játékok, strandeszközök stb.: 300.000,- Ft
- kiegészítő étkezések, fagyi, gyümölcs, ásványvíz stb.: 250.000,- Ft
- vonat, esetleg hajó, vízibicikli, belépőjegyek stb.: 350.000,- Ft
- terembérlet: 100.000,- Ft

A pénzügyi munkatárs által, a költségvetés sorain jelenleg felhasználható előirányzat keretét figyelembe véve, továbbá a fent megjelölt táboroztatási költségek, valamint az előző napirendben megjelölt kulturális program költségvetésrészleteinek biztosítása céljából az alábbi kiadási előirányzatok átcsoportosítását javasolja:

- a reprezentációs soron lévő 400.000,- Ft-ot javasolja megemelni 350.000,- Ft-tal,
- a 350.000,- Ft adókötelezettsége 126.000,- Ft, mely összeggel javasolja megemelni a 2.1. sort,
- a Bérleti és lízing díjak során lévő 200.000,- Ft előirányzat elégséges a két program terembérleti díjára, de javasolja megemelni 50.000,- Ft-tal a vízibicikli bérlés szempontjából,
- a Szállítási szolgáltatáson lévő 100.000,- Ft-ot javasolja megemelni 200.000,- Ft-ra a vonat és hajójegyek megvásárlásának biztosítására,

Ez összesen 626.000,- Ft átemelését jelenti, melyet az alábbi sorokról javasol biztosítani:

- az Egyéb szolgáltatás soron jelenleg 890.728,- Ft előirányzat van. Mivel a Kulturális Est képkiallítását és zeneszolgáltatását, valamint a táboroztatáshoz megjelölt belépőjegyek megvásárlását is erről a sorról kell majd biztosítani, ezért javasolja, hogy erről a sorról csak 426.000,- Ft-ot emeljenek le,
- a fennmaradó 200.000,- Ft-ot pedig az Egyéb készletbeszerzés soron lévő 442.359,- szabad felhasználású előirányzatból javasolja leemelni.

Fentiekkel kapcsolatban szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2021. évi költségvetésében az alábbi módosítást és kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást végzi:  
A Bevételek oldalon:*

A 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről sorhoz létrehozza a 7.3. Nemzetiségi tábor támogatás bevétele - NTAB-KP-1-2021/1-000346 elnevezésű sort 500.000,- Ft-tal.

A Kiadások oldalán:

Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megemeli 276.000,- Ft-tal.

A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. sorát megemeli 126.000 Ft-tal.

A 3. Dologi kiadások

- 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát csökkenti 200.000,- Ft-tal,
- a 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,
- a 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát megemeli 100.000,- Ft-tal,
- a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkenti 426.000,- Ft-tal, valamint létrehozza a 3.3.3.1 Nemzetiségi tábor támogatás kiadásai - NTAB-KP-1-2021/1-000346 elnevezésű alsort 500.000,- Ft előirányzattal, továbbá
- a 3.5.2. Előzetesen felszámított Áfa sorát megemeli 74.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2021. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 4.748.328,- Ft

Bevételek összesen: 4.748.328,- Ft

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**14/2021. (VI.21.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2021. évi költségvetésében az alábbi módosítást és kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást végzi:

A Bevételek oldalán:

A 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről sorhoz **létrehozza a 7.3. Nemzetiségi tábor támogatás bevétele - NTAB-KP-1-2021/1-000346 elnevezésű sort 500.000,- Ft-tal.**

A Kiadások oldalán:

Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megemeli 276.000,- Ft-tal.

A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási

adó 2.1. sorát megemeli 126.000 Ft-tal.

A 3. Dologi kiadások

- 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát csökkenti 200.000,- Ft-tal,
- a 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,
- a 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát megemeli 100.000,- Ft-tal,
- a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkenti 426.000,- Ft-tal, valamint **létrehozza a 3.3.3.1 Nemzetiségi tábor támogatás kiadásai - NTAB-KP-1-2021/1-000346 elnevezésű alsort 500.000,- Ft előirányzattal**, továbbá
- a 3.5.2. Előzetesen felszámított Áfa sorát megemeli 74.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2021. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

**Kiadások összesen: 4.748.328,- Ft**

**Bevételek összesen: 4.748.328,- Ft**

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

### **3. Napirendi pont** ***Egyebek***

**Szuperák Barbara elnök:**

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. május 5-én megkezdte az önkormányzatuk részére 2015-2020-ig nyújtott állami támogatások felhasználására vonatkozó elszámolásainak ellenőrzését.

Továbbá jelzi, hogy 2021. június 28-tól július 27-ig szabadságon lesz, ezért kéri képviselőtársát, hogy távollétében teljes körűen helyettesítse őt az önkormányzati kötelezettségekben.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 15.45 órakor bezárta.

Budapest, 2021. június 25.

*Szuperák Barbara*

**Szuperák Barbara**  
elnök



*Makszimova Katalin*

**Makszimova Katalin**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2021. évi költségvetése**

14/2021. (VI.21.) UÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	1 056 000	1 056 000	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	33 330	33 330	0	0
1.2.2	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	<b>590 960</b>	<b>590 960</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>1 680 290</b>	<b>1 680 290</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	491 827	491 827	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>491 827</b>	<b>491 827</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	50 000	50 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	272 359	272 359	0	0
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	86 670	86 670	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	80 000	80 000	0	0
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	250 000	250 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	200 000	200 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	551 728	551 728	0	0
3.3.3.1.	Nemzetiségi tábor támogatás kiadásai - NTAB-KP-1-2021/1-000346	500 000	500 000		
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.5</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	10 000	10 000	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	159 040	159 040	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>2 259 797</b>	<b>2 259 797</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Támogatások visszafizetése	103 414	103 414	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	200 000	200 000	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>303 414</b>	<b>303 414</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	13 000	13 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>13 000</b>	<b>13 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>4 748 328</b>	<b>4 748 328</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>4 748 328</b>	<b>4 748 328</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központi támogatások	2 276 342	2 276 342	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről			0	0
7.3.	Nemzetiségi tábor támogatás bevétele - NTAB-KP-1-2021/1-000346	500 000	500 000		
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	5	5	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>2 776 347</b>	<b>2 776 347</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 971 981	1 971 981	0	0
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>4 748 328</b>	<b>4 748 328</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, 2021. június 21.

Szuperák Barbara

Szuperák Barbara elnök



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata**  
**1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**

## **M E G H Í V Ó**

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2021. június 21-én** (hétfő) **14.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### **Napirendi pontok:**

1. Egyeztetés a Művészeti Est elnevezésű programmal kapcsolatban (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Szuperák Barbara elnök
2. Az UÖ 2021. évi költségvetésének módosítása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Szuperák Barbara elnök
3. Egyebek

Budapest, 2021. június 16.

**Szuperák Barbara s.k.**  
**elnök**



# ELŐTERJESZTÉS

## **Tisztelt Képviselőtársaim!**

Az UÖ 2021. június 21-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **2. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a mellékelt levél alapján 500.000,- Ft-ot nyertünk el a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez, „Nemzetiségi táborok 2021. évi költségvetési támogatására” benyújtott pályázaton.

A támogatási összeg a napokban megérkezett nemzetiségi önkormányzatunk bank-számlájára, ezért azt szükséges bevételezni a 2021. évi költségvetésünkbe.

A pénzügyi munkatárs javaslata alapján (mivel a pályázati összeget elkülönítetten kell kezelni a költségvetésben), létre kell hozni a Bevételek oldalon, a Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7. pontjához egy 3. sort *Nemzetiségi tábor támogatás bevétele - NTAB-KP-1-2021/1-000346* elnevezéssel.

A felhasználást illetően a pályázati összeg fogja fedezni a szállás és étkezés költségeit, ezért a Kiadások oldalon, a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb szolgáltatások alsoraként létre kell hozni egy sort *Nemzetiségi tábor támogatás kiadásai - NTAB-KP-1-2021/1-000346* elnevezéssel.

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a 2021. évi Munkatervünk 4. pontjában a gyermek-táboroztatásra összesen 1.500.000,- Ft felhasználást állapítottunk meg, ezért a pályázaton elnyert összeg felül – a költségvetés arányában - szükség lesz további átcsoportosításra is a költségvetésben, melyre vonatkozó határozati javaslatot az ülésen történő egyeztetést követően terjesztem elő.

Budapest, 2021. június 16.

**Szuperák Barbara s.k.**  
elnök

Tájékoztatóként a 2. napirendi ponthoz.

I-82/9/2021.



MINISZTERELNÖKSÉG  
EGYHÁZI ÉS NEMZETISÉGI KAPCSOLATOKÉRT FELELŐS  
ÁLLAMTITKÁRSÁG

Tárgy: Értesítés a NTAB-KP-1-21  
kategóriában benyújtott pályázat  
elbírálásának eredményéről  
Iktatószám: NEFO/290/1 (2021)  
Hivatkozási szám: -

**Szuperák Barbara részére**

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata

Budapest

Bocskai út 39-41.

1113

Tisztelt Szuperák Barbara!

Magyarország Kormánya évről évre kiemelt figyelmet fordít annak támogatására, hogy a Magyarországon élő nemzetiségek törvényben biztosított egyéni és közösségi jogai, valamint a nemzetiséghez tartozók érdekei kifejezésre juthassanak és fokozatosan erősödjenek.

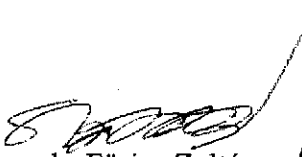
Örömmel értesítjük, hogy a nemzetiségek önazonosságának megőrzéséhez, anyanyelvük, történelmi hagyományaik, valamint szellemi és tárgyi emlékeik ápolásához hozzájárulva **a Miniszterelnökség 500.000 forint vissza nem térítendő támogatást kíván biztosítani a NTAB-KP-1-2021/1-000346 azonosítószámú projekt finanszírozására.**

A támogatói okirat előkészítését és kiadását a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. végzi, melynek keretében az Alapkezelő munkatársai a közeljövőben felveszik Önnel a kapcsolatot. Jelen levél kötelezettségvállalásként nem értelmezhető, a támogatásra a támogatói okirat kiadásával szereznek jogosultságot.

Munkájukhoz a továbbiakban is sok sikert kívánunk!

Budapest, 2021. ÁPR. 14.

Üdvözlettel:

  
dr. Fűrjes Zoltán  
helyettes államtitkár



  
Soltész Miklós  
államtitkár



**SZÁMLAVEZETŐ FIÓK NEVE, CÍME:**  
 OTP BANK NYRT. BUDAPESTI RÉGIÓ  
 1051 BUDAPEST  
 NÁDOR UTCA 6.

8400

A SZÁMLAKIVONAT ALÁÍRÁS ÉS PECSET NÉLKÜL HITELES.  
**KIBOCSÁTÓ:** OTP BANK NYRT. 1051 BUDAPEST, NÁDOR U. 16.  
 ADÓSZÁM: 10537914-4-44, CSOPORTAZONOSÍTÓ SZÁM: 17780010-5-44,  
 KÖZÖSSÉGI ADÓSZÁM: HU17780010.

**KIBOCSÁTÁS KELTE:** 2021.06.10  
**KIVONATSZÁM:** 013/2021 L  
**A SZÁMLATULAJDONOS NEVE, CÍME:**  
 BP.FŐV.XI.KER.ÚJBUDA UKRÁN ÖNKORM. /FB 211/

BP.FŐV.XI.KER.ÚJBUDA UKRÁN ÖNKORM.  
 /FB 211/  
 84009-15827478HUF

BUDAPEST  
 BOCSKAI ÚT 39-41  
 1113  
 MAGYARORSZÁG  
 ADÓSZÁM: 15827478-1-43  
 1.SZ. PÉLDÁNY  
**ÖTPdirekt: www.otpbank.hu**  
 (06 1) 3 666 666, (06 20/30/70) 3 666 666

ÖNKP

**BANKSZÁMLAKIVONAT  
 PÉNZFORGALMI BANKSZÁMLA**

**SZÁMLASZÁM:** 11784009-15827478 **IBAN:** HU33 1178 4009 1582 7478 0000 0000  
**SZÁMLA NEVE:** BP.FŐV.XI.KER.ÚJBUDA UKRÁN ÖNKORM.  
**LÁTRA SZÓLÓ KAMAT:** 0,0001%

**KÖNYVELÉS NAPJA:** 21.06.10  
**BIC(SWIFT)KÓD:** OTPVHUHB  
**DEVIZANEM:** HUF

**FORGALMAK**

ÉRTÉKNAP	MEGNEVEZÉS	ÖSSZEG
21.06.10	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS, F.8400, 10032000-00294896-50000287, Miniszterelnökség, Budapest Főváros XI. Kerület Újb, 100320000029489650000287, HUSTHUHB, (2.)U10109742, HUSTHUHBMAIN200QUH2JH87N, 2021.06.10, (5.)AA:15827478 NTAB-KP-1-2021/1-000346,S801-09606, N	500.000
	<b>NYITÓ EGYENLEG:</b>	2.438.295
	<b>ZÁRÓ EGYENLEG:</b>	2.938.295
	<b>EGYENLEGBŐL ZÁROLT:</b>	0
	<b>ELŐJEGYZETT FORGALMI KÜLÖNDIJ:</b>	1.206
	<b>ELŐJEGYZETT FORGALOM (KÁRTYA/ÁTUTALÁS)</b>	0
	<b>TERHELÉSEK ÖSSZESEN:</b>	0
	<b>JÓVÁÍRÁSOK ÖSSZESEN:</b>	500.000
	<b>ELŐJEGYZETT BETÉTKAMAT:</b>	1
	<b>ELŐJEGYZETT JUTALÉK/KÖLTSÉG:</b>	400
	<b>ELŐJEGYZETT HITELKAMAT:</b>	0
	<b>FOLYÓSZÁMLA-HITELKERET:</b>	0

**TOVÁBBI SZÁMLAINFORMÁCIÓK**

A tranzakciókhoz tartozó bővebb adattartalom értelmezéséhez az alábbi meghatározás nyújt segítséget:  
 (1.) Átutaló azonosítója, (2.) Partnerek közti egyedi azonosító, (3.) Konverzió adatai, (4.) Visszautasítás oka, (5.) Közlemény, (6.) Tényleges átutaló azonosítója, (7.) Átutalás jogcím kategóriája, (8.) Átutalás jogcíme, (9.) Tényleges kedvezményezett neve, (10.) Tényleges kedvezményezett azonosítója, (11.) Kedvezményezett azonosítója, (12.) Tényleges fizető neve, (13.) Egyéb adatok. Fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül kezdeményezett a tranzakció, ha a tranzakció típusa után az F.9930 érték szerepel.

A pénzügyi tranzakciós illetékről szóló 2012. évi CXVI. törvény 7. § (3) bekezdése alapján az OTP Bank Nyrt. tájékoztatásul közli, hogy a számláján végrehajtott, a számlakivonaton szereplő művelet(ek) után megállapított, az OTP Bank Nyrt-t terhelő illeték összege: 0 Ft.

A kivonat elkészültét követő fizetési megbízásokról a következő kivonaton adunk tájékoztatást.

AZ AKTUÁLIS KAMAT- ÉS DÍJTÉTELEKET A BANKFIÓKOKBAN ÉS AZ OTP BANK NYRT. HONLAPJÁN KÖZZÉTETT HIRDETMEÉNYEK TARTALMAZZÁK.

## TÁMOGATÓI OKIRAT

A Miniszterelnökség kezelő szerveként eljáró **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32., adószáma: 23300576-2-41, fizetési számlaszám: HU09 10032000-00294896-50000287, képviseli: Erdélyi Rudolf Zalán vezérigazgató), mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**), a(z)

Név:	Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
Székhely cím:	1113 Budapest, Bocskai út 39-41., Magyarország
Adószám:	15827478-1-43
Képviselő neve, titulusa:	Szuperák Barbara elnök
Pénzforgalmi szolgáltató neve:	OTP Bank Nyrt.
Fizetési számlaszám, melyre a támogatást kéri:	HU33 11784009-15827478-00000000

, mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

## Preambulum

Az egyházakkal való kapcsolattartás koordinációjáért és a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter feladat- és hatáskörével összefüggésben végzett egyes feladatokat a Miniszterelnökséggel kötött kezelő szervei megállapodás alapján, a Magyarország 2021. évi központi költségvetéséről szóló 2020. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezetében fejezetében rendelkezésre álló támogatási célú fejezeti kezelésű előirányzat terhére kezelő szerveként a Támogató látja el, az Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkárság szakmai irányítása mellett.

Támogató a Kvtv. 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 31. Nemzetiségi célú költségvetési támogatások jogcímcsoport, 1. Nemzetiségi szakmai támogatások előirányzat jogcím terhére az 1.1. pontban meghatározott támogatást nyújt a Kedvezményezett részére az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint a jelen támogatói okiratban és a „Bethlen Gábor Alapkezelő Nonprofit Zrt. által kezelt egyes egyházi és nemzetiségi támogatásokhoz kapcsolódó Általános Szerződési Feltételek”-ben (a továbbiakban: Általános Szerződési Feltételek) meghatározottak szerint.

## 1. A támogatás célja, összege, adatai

1.1. Támogató a Kedvezményezett részére a jelen támogatói okiratban részletezettek szerint **500 000 Ft**, azaz **ötszáz ezer forint** vissza nem térítendő támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt a(z) „**Ukrán nemzetiség tábor - újrátöltve**” támogatási cél (a továbbiakban: támogatott tevékenység) megvalósítása érdekében.

1.2. A támogatás kormányzati funkciószáma: **084020**

1.3. Támogatási intenzitás: **100%**

1.4. A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: **386317**

1.5. Az utalás devizaneme: HUF

1.6. Az 1.1. pont szerinti támogatásból

**500 000 Ft** működési,  
**0 Ft** felhalmozási

célú.

## 2. A támogatás rendelkezésre bocsátása

Támogató a támogatást egy összegben, támogatási előlegként, utólagos elszámolási kötelezettség mellett biztosítja, és a támogatási jogviszony létrejöttét követő 30 napon belül átutalja a Kedvezményezett fizetési számlájára.

## 3. A támogatás felhasználása

3.1. A Kedvezményezett köteles a támogatott tevékenységet a jelen támogatói okiratban foglaltaknak, a vonatkozó jogszabályoknak és az Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően, kellő alapossággal, hatékonysággal és gondossággal megvalósítani.

3.2. A támogatást a Kedvezményezett a **2021.01.01. – 2021.12.31.** közötti időszakban (a továbbiakban: megvalósítási időszak), a Nemzetpolitikai Informatikai Rendszerben (a továbbiakban: NIR) elfogadott, Támogató által jóváhagyott költségterv szerint, kizárólag a támogatott tevékenység megvalósítására használhatja fel.

3.3. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításába a Támogató előzetes, írásbeli tájékoztatása esetén közreműködőt vonhat be.

3.4. A Kedvezményezett a támogatói okiratban és az Általános Szerződési Feltételekben meghatározott kötelezettségei esetleges megszegéséből eredő visszafizetési kötelezettségének biztosítására a Támogatónak a fizetési számlára vonatkozó beszédési megbízásra felhatalmazást ad.

## 4. A támogatás elszámolása

A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításáról és a támogatás keretében nyújtott támogatás teljes összegének – továbbá, amennyiben az előírásra került, a kötelező saját forrás – felhasználásáról az Általános Szerződési Feltételek és az „Útmutató a 2021 évi nemzeti támogatások felhasználásához” (a továbbiakban: Útmutató) című dokumentumban foglaltak szerint köteles elszámolni, és legkésőbb **2022.01.30-ig** pénzügyi elszámolást és szakmai beszámolót (együtt: beszámoló) a Támogató részére benyújtani.

## 5. Tájékoztatási kötelezettség

5.1. A Kedvezményezett köteles kiadványain, honlapján és a támogatott tevékenységgel kapcsolatos megjelenéseken, tájékoztatókon, kiadványokon, könyveken, reklám- és PR anyagokon, valamint a támogatásból finanszírozott ingatlanon, eszközökön, rendezvényeken Magyarország Kormánya - a [www.bgazrt.hu](http://www.bgazrt.hu) honlapon feltüntetett minta szerinti - emblémájának (a továbbiakban: embléma) jól látható és egyértelmű feltüntetésével tájékoztatni a támogatás céljával érintett nyilvánosságot arról, hogy a támogatott tevékenység Magyarország Kormánya támogatásával valósult meg.

5.2. Az 5.1. pont szerinti embléma felhasználójaként Kedvezményezett jogi felelősséggel tartozik az embléma jogszerű módon, valamint a támogatott tevékenységével összeegyeztethető célra történő felhasználásáért.

## 6. Záró rendelkezések

6.1. A támogatási jogviszony a támogatói okirat elektronikus úton történő közlésével jön létre.

6.2. Jelen támogatói okirat elválaszthatatlan részét képezi az NIR-ben elfogadott költségterv, a szakmai program, valamint a [www.bgazrt.hu](http://www.bgazrt.hu) honlapon közzétett Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató.

6.3. A Támogató és a Kedvezményezett a jelen támogatói okirattól eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.


6.4. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellően részletesen szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok – így különösen az Áht., az Ávr. és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény –, valamint az Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató rendelkezéseit kell alkalmazni.

Jelen támogatói okirat két eredeti példányban készült, amelyből mindkét példány a Támogatót illeti meg.

Budapest,

2021 JÜN 0 4

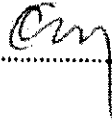
Erdélyi Rudolf Zoltán  
vezérigazgató  
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.  
Támogató



Pénzügyileg ellenjegyeztem:

Budapest,

2021 JÜN. 0 3




Molnárné Boros Anikó  
gazdasági igazgató-helyettes  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

Szakmailag ellenjegyeztem:

Budapest,

2021 JÜN. 0 2



Kárpáti Árpád  
Házai egyházi és nemzeti ügyek  
támogatások igazgatója  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.